ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 19.7.2007
COM(2007) 432 τελικό

2007/0147 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

# ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

## I. Πολιτικό και νομικό πλαίσιο

Η σημασία που έχει για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, καθώς και για όλες τις άλλες χώρες των δυτικών Βαλκανίων, η αντιμετώπιση των θεμάτων της παράνομ ης μετανάστευσης επανεπιβεβαιώθηκε στα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής ΕΕ-δυτικών Βαλκανίων, που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003. Κατά την εν λό γω σύνοδο κορυφής επιβεβαιώθηκε επίσης η ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών των δυτικών Βαλκανίων. Σύμφωνα με τα ίδια συμπεράσματα, ο διάλογος για τα θέματα που αφορούν τις θ εωρήσεις εισόδου θα εξαρτηθεί από την καταπολέμηση, μεταξύ άλλων, της παράνομης μεταν άστευσης. Όσον αφορά την επανεισδοχή, το «θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης» εξήγγειλε τη δέσμευση της ΕΕ να διαπραγματευθεί και να συνάψει συμφωνίες επανεισδοχής με όλες τις χ ώρες της περιοχής. Κάλεσε επίσης την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και τις άλλες χώρες των δυτικών Βαλκανίων να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διευκο λύνουν τη σύναψη και να εξασφαλίσουν την εφαρμογή των εν λόγω συμφωνιών.

Η σημασία των συμφωνιών επανεισδοχής υπογραμμίστηκε επίσης στη συμφωνία σταθεροποί ησης και σύνδεσης η οποία συνήφθη μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μ ελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρο υ[1]. Σύμφωνα με το άρθρο 76 παράγραφος 2 της εν λόγω συμφωνίας, «Τα μέρη συμφωνούν ν α συνάψουν, κατόπιν αιτήσεως, συμφωνία μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατία ς της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη ρύθμιση των ειδικών υποχρεώσεων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των κρατών μελών της Ευρω παϊκής Ένωσης σχετικά με την επιστροφή των μεταναστών, συμπεριλαμβανομένης υποχρέω σης για την επιστροφή των υπηκόων άλλων χωρών και προσώπων χωρίς ιθαγένεια».

Στις 13 Νοεμβρίου 2006 το Συμβούλιο γενικών υποθέσεων και εξωτερικών σχέσεων εξουσιο δότησε επίσημα την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία επανεισδοχής με την Πρώην Γι ουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Την ίδια ημέρα το Συμβούλιο εξέδωσε διαπραγ ματευτικές οδηγίες για τις συμφωνίες επανεισδοχής με τις άλλες χώρες των δυτικών Βαλκανί ων. Το Νοέμβριο του 2006 η Επιτροπή διαβίβασε στις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της χώρας αυτής. Οι διαπραγματεύσεις ξεκίνησαν στις 30 Νοεμβρίου 2006 και ο πρώτος επίσημο ς κύκλος διαπραγματεύσεων έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες την 1η Δεκεμβρίου 2006. Δύο περαι τέρω κύκλοι διαπραγματεύσεων πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες, παράλληλα («back-to-back») με τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της ΕΚ και της Πρώην Γιο υγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων. Ο τελευταίος επίσημος κύκλος διαπραγματεύσεων έλαβε χώρα στις 12 Απριλίου 2007. Κατά τη διάρκεια του κύκλου αυτού συμφωνήθηκαν όλα τα εκκρεμή θέματα, συμπεριλαμβανομέν ης της επανεισδοχής των πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας τ ης Γιουγκοσλαβίας που δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια. Το τελικό κείμενο της σ υμφωνίας μονογραφήθηκε την ίδια ημέρα από τους επικεφαλής διαπραγματευτές των δύο πλ ευρών.

Σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων για την επανεισδοχή (ανεπίσημα και επίσημα) υπήρ ξε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση με τα κράτη μέλη.

[1] ΕΕ L 84 της 20.3.2004.

Από την πλευρά της Κοινότητας, νομική βάση της συμφωνίας είναι το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης ΕΚ.

Οι συνημμένες προτάσεις αποτελούν το νομικό μέσο για την υπογραφή και σύναψη της συμ φωνίας επανεισδοχής. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία. Βάσει του άρθρο υ 300 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να ζητηθεί επίσημα η γνώμη του Ευρωπαϊκ ού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας.

Η προτεινόμενη απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας καθορίζει τις εσωτερικές ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την πρακτική εφαρμογή της. Συγκεκριμένα, ορίζει ότι η Επιτροπή εκ προσωπεί την Κοινότητα στη μικτή επιτροπή επανεισδοχής που συγκροτείται βάσει του άρθρ ου 18 της συμφωνίας. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 5, η επιτροπή επανεισδοχής μπ ορεί να θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Όπως και στην περίπτωση των άλλων συμφω νιών επανεισδοχής που έχουν συναφθεί μέχρι σήμερα από την Κοινότητα, η κοινοτική θέση για το συγκεκριμένο θέμα καθορίζεται από την Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με ειδική ε πιτροπή που ορίζεται από το Συμβούλιο. Όσον αφορά τις άλλες αποφάσεις της μικτής επιτρο πής, η κοινοτική θέση καθορίζεται σε συμφωνία με τις εφαρμοστέες διατάξεις της Συνθήκης.

## II. Εκβαση των διαπραγματεύσεων

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικ ές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής είναι αποδεκτό α πό την Κοινότητα.

Το σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδο νίας εναρμονίστηκε, στο μέτρο του δυνατού, με τα σχέδια συμφωνιών επανεισδοχής με τις ά λλες χώρες των δυτικών Βαλκανίων.

Το τελικό περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας συνοψίζεται ως εξής:

- Η συμφωνία υποδιαιρείται σε 8 τμήματα με 23, συνολικά, άρθρα. Επίσης, περιλαμβ άνει 7 παραρτήματα, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της, και 6 κοινές δηλ ώσεις.

- Οι υποχρεώσεις επανεισδοχής που προβλέπονται στη συμφωνία (άρθρα 2 έως 5) έχο υν καθοριστεί σε απολύτως αμοιβαία βάση και εφαρμόζονται τόσο στους ημεδαπού ς (άρθρα 2 και 4) όσο και στους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, συμπε ριλαμβανομένων, για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, τω ν πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλα βίας που δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια (άρθρα 3 και 5).

- Η υποχρέωση επανεισδοχής των ημεδαπών συμπεριλαμβάνει επίσης τους πρώην ημ εδαπούς οι οποίοι έχουν παραιτηθεί από την ιθαγένειά τους, χωρίς να έχουν αποκτή σει την ιθαγένεια άλλου κράτους. Επιπροσθέτως, τα άρθρα 2 και 4 συμπληρώνονται με κοινή δήλωση σχετικά με την αφαίρεση της ιθαγένειας.

- Η υποχρέωση επανεισδοχής των ημεδαπών καλύπτει επίσης τα μέλη της οικογένειας (δηλαδή, συζύγους και ανήλικα άγαμα τέκνα) που έχουν ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια του προς επανεισδοχή προσώπου και τα οποία δεν έχουν ανεξάρτητο

δικαίωμα κατοικίας στο αιτούν κράτος.

- Η υποχρέωση επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων (άρθρο 3) συνδέ εται με τις εξής προϋποθέσεις: α) το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει ή κατείχε, κατά τη στιγμή της εισόδου, έγκυρη θεώρηση (βίζα) ή άδεια παραμονής η οποία έχει εκδο θεί από το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ή β) το συγκεκριμένο πρόσωπο ε ισήλθε παράνομα και απευθείας στην επικράτεια του αιτούντος κράτους, αφού διέμε ινε ή διήλθε από την επικράτεια του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση. Απαλ λάσσονται από τις εν λόγω υποχρεώσεις τα πρόσωπα που τελούν υπό καθεστώς διέλ ευσης σε αερολιμένα και όλα τα πρόσωπα στα οποία το αιτούν κράτος έχει χορηγήσ ει θεώρηση ή άδεια παραμονής πριν ή μετά την είσοδο στην επικράτειά του.

- Οι πρώην υπήκοοι της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλα βίας οι οποίοι δεν έχουν αποκτήσει καμία άλλη ιθαγένεια αντιμετωπίζονται ως χωρι στή κατηγορία (άρθρο 3 παράγραφος 3). Η επανεισδοχή τους θα γίνεται δεκτή από τ ην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εφόσον πληρούνται δύο πρ οϋποθέσεις: ο τόπος γέννησής τους βρισκόταν στην επικράτεια της Πρώην Γιουγκο σλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και ο τόπος μόνιμης κατοικίας τους κατά τη ν ημερομηνία ανεξαρτητοποίησης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μ ακεδονίας (8 Σεπτεμβρίου 1991) βρισκόταν στην επικράτεια του εν λόγω κράτους. Οι ειδικοί όροι επανεισδοχής αυτής της κατηγορίας προσώπων ισχύουν οριζόντια σε όλες τις συμφωνίες επανεισδοχής με τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων.

- Τόσο για τους δικούς της υπηκόους, σε περίπτωση εκπνοής συγκεκριμένης προθεσμ ίας, όσο και για τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, σε όλες τις περιπτ ώσεις, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δέχεται τη χρήση του κοινοτικού ταξιδιωτικού εγγράφου ενιαίου τύπου που προβλέπεται για σκοπούς απο μάκρυνσης/απέλασης (άρθρο 2 παράγραφος 4 και άρθρο 3 παράγραφος 4).

- Το τμήμα ΙΙΙ της συμφωνίας (άρθρα 6 έως 12, σε συνδυασμό με τα παραρτήματα 1 έως 6) περιλαμβάνει τις αναγκαίες τεχνικές διατάξεις για τη διαδικασία επανεισδοχή ς (τύπος και περιεχόμενο της αίτησης επανεισδοχής, αποδεικτικά μέσα, προθεσμίες, λεπτομέρειες και τρόποι μεταγωγής). Κάποια διαδικαστική ευελιξία εξασφαλίζεται α πό το γεγονός ότι δεν απαιτείται επανεισδοχή σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το προ ς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει έγκυρο εθνικό διαβατήριο και, αν είναι υπήκοος τρί της χώρας, κατέχει επίσης έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμονής του κράτους το οποί ο οφείλει να δεχθεί την επανεισδοχή του (άρθρο 6 παράγραφος 2). Στο άρθρο 6 παρ άγραφος 3 περιλαμβάνεται ένα ακόμη σημαντικό διαδικαστικό στοιχείο, η λεγόμενη συνοπτική διαδικασία, η οποία συμφωνήθηκε για τα πρόσωπα που έχουν συλληφθεί σε «παραμεθόρια περιοχή», δηλαδή σε περιοχή εκτεινόμενη σε απόσταση έως 30 χιλ ιομέτρων από το κοινό χερσαίο σύνορο μεταξύ κράτους μέλους και της Πρώην Γιου γκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή στα εδάφη των διεθνών αερολιμένων των κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Σ το πλαίσιο της συνοπτικής διαδικασίας, οι αιτήσεις επανεισδοχής πρέπει να υποβάλλ ονται -και οι απαντήσεις να δίνονται- μέσα σε δύο εργάσιμες ημέρες, ενώ, σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία, η προθεσμία απάντησης ανέρχεται σε δεκατέσσερις ημερο λογιακές ημέρες.

- Η συμφωνία περιλαμβάνει επίσης ένα τμήμα για τις πράξεις διέλευσης (άρθρα 13 κα ι 14 σε συνδυασμό με το παράρτημα 7).

- Τα άρθρα 15 έως 17 περιλαμβάνουν τους απαραίτητους κανόνες όσον αφορά τα έξο δα, την προστασία δεδομένων και την τήρηση άλλων διεθνών υποχρεώσεων.

- Το άρθρο 18 καθορίζει τη σύνθεση, τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες της μικτής ε πιτροπής επανεισδοχής.

- Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στην πράξη, το άρθρο 19 παρέχει στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και στα επιμέρους κράτη μέλη τη δυνατότητα να συνάψουν διμερή πρωτόκολλα εφαρμογής. Το άρθρο 20 διευκρινί ζει τη σχέση των διμερών πρωτοκόλλων εφαρμογής και άλλων υφιστάμενων διμερώ ν συμφωνιών επανεισδοχής μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και επιμέρους κρατών μελών με την παρούσα συμφωνία.

- Οι τελικές διατάξεις (άρθρα 21 έως 23) περιλαμβάνουν τους αναγκαίους κανόνες σχ ετικά με την έναρξη ισχύος, τη διάρκεια, τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις, την αναστο λή, τη λύση καθώς και το νομικό καθεστώς των παραρτημάτων της συμφωνίας.

- Η ειδική κατάσταση της Δανίας εξετάζεται στο προοίμιο της συμφωνίας, στο άρθρο 1 στοιχείο ε), στο άρθρο 21 παράγραφος 2 και σε κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας, της Ισλανδίας και της Ελβετίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν επιση μαίνεται επίσης σε κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία.

## III. Συμπεράσματα

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

- να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξ ουσιοδοτήσει τον πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το/τα πρόσωπο/-α που είναι α ρμόδιο/-α να υπογράψει/-ουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

- να εγκρίνει, έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη συνημμένη συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκ οσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2007/0147 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την υπογραφή της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με απόφασή του της 13ης Νοεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτρ οπή να διαπραγματευθεί συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

(2) Από τις 30 Νοεμβρίου 2006 έως τις 12 Απριλίου 2007 διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις για την εν λόγω συμφωνία.

(3) Η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 12 Απριλίου 2007 πρέπει να υπ ογραφεί, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφαση ς.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συν θήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία ανακοίνωσε την επιθυμί α της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρ τάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφαση ς και δεν δεσμεύεται απ' αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

---

[2] ΕΕ C

*Άρθρο μόνο*

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο πρ όεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το/τα πρόσωπο/-α που είναι αρμόδιο/-α να υπογράψει/-ουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμ φωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας.

Βρυξέλλες, …….. 2007.

*Για το Συμβούλιο*
*Ο πρόεδρος*

2007/0147 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίοδος κ αι το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία ε πανεισδοχής με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(2) Η παρούσα συμφωνία υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις ……. 2007, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνί α, σύμφωνα με την απόφαση……../……/ΕΚ του Συμβουλίου της [……].

(3) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία ιδρύει μικτή επιτροπή επανεισδοχής, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσω τερικό κανονισμό της. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία υιοθέ τησης της κοινοτικής θέσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και τ ης Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθ ήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσε τ ην επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

[3] ΕΕ C

[4] ΕΕ C

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και τ ης Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθ ήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία ανακοίνωσε την επιθυμία της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτ άται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρ ωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης κ αι δεν δεσμεύεται απ' αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κ οινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 22 πα ράγραφος 2 της συμφωνίας[5].

*Άρθρο 3*

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στην μικτή επιτροπή επανεισδοχής που συνιστάται σ ύμφωνα με το άρθρο 18 της συμφωνίας.

*Άρθρο 4*

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής επανεισδοχής όσον αφορά τη θέσπι ση του εσωτερικού της κανονισμού, που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 5 της συμφ ωνίας, καθορίζεται από την Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή που ορί ζει το Συμβούλιο.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

[5] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας επανεισδοχής θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Βρυξέλλες, …… 2007

*Για το Συμβούλιο*
*Ο πρόεδρος*

**Παράρτημα**

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

**για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια**

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής «Κοινότητα»,

και

Η ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

*Αποφασισμένες* να ενισχύσουν τη συνεργασία τους για να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότ ερα την παράνομη μετανάστευση,

*Επιθυμώντας* να θεσπίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε αμοιβαία βάση, ταχείες κα ι αποτελεσματικές διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομαλή επιστροφή προσώπων τα οποία δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή την παραμονή στα εδάφη της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για να διευκολύνου ν τη διέλευση αυτών των προσώπων με πνεύμα συνεργασίας·

*Τονίζοντας* ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδι ότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκο σλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, και ιδίως από την ευρωπαϊκή σύμβαση της 4ης Νοεμβρίου 1950 για την προάσπιση των δικαιωμάτων του α νθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και τη σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων·

*Εκτιμώντας* ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν εφαρμόζονται σ το Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσα ρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊ κής Κοινότητας·

*Λαμβάνοντας υπόψη* το άρθρο 76 παράγραφος 2 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεση ς[6], που επιβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη την υποχρέωση να συνάψουν, κατόπιν αιτήσεως, σ υμφωνία επανεισδοχής,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

[6] ΕΕ L 84 της 20.3.2004.

**Άρθρο 1**

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) «*συμβαλλόμενα μέρη*»: η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η Κοινότητα·

β) «*επανεισδοχή*»: η μεταγωγή από το αιτούν κράτος και η αποδοχή από το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, προσώπων (υπηκόων του κράτους στο οποίο απευθύνε ται η αίτηση, υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων), τα οποία έχουν συλληφθεί να ει σέρχονται παράνομα, να είναι παρόντα παράνομα ή να διαμένουν παράνομα στο αιτ ούν κράτος, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·

γ) «*υπήκοος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας*»: κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σ ύμφωνα με τη νομοθεσία της·

δ) «*υπήκοος κράτους μέλους*»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια -όπως αυτή ο ρίζεται για τους κοινοτικούς σκοπούς- ενός κράτους μέλους·

ε) «*κράτος μέλος*»: κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλε ιο της Δανίας·

στ) «*υπήκοος τρίτης χώρας*»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από τη ν ιθαγένεια της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή ενός κράτο υς μέλους·

ζ) «*άπατρις*»: κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια·

η) «*άδεια παραμονής*»: άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από την Πρώην Γιουγ κοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή από κράτος μέλος και η οποία επιτρέπει σ ε ένα πρόσωπο να διαμένει στο έδαφος της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι π ροσωρινές άδειες παραμονής στην οικεία επικράτεια που συνδυάζονται με την εξέτα ση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χορήγηση άδειας παραμονής·

θ) «*θεώρηση*»: άδεια που εκδίδεται ή απόφαση που λαμβάνεται από την Πρώην Γιουγκ οσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή από κράτος μέλος και η οποία απαιτείται γι α την είσοδο στην οικεία επικράτεια ή για τη διέλευση μέσω αυτής. Δεν περιλαμβάν ονται οι θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα·

ι) «*αιτούν κράτος*»: το κράτος (η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή ένα κράτος μέλος) το οποίο υποβάλλει αίτηση επανεισδοχής σύμφωνα το άρθρο 7 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας·

ια) «*κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση*»: το κράτος (η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημ οκρατία της Μακεδονίας ή ένα κράτος μέλος) στο οποίο απευθύνεται αίτηση επανει σδοχής σύμφωνα με το άρθρο 7 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 14 της πα ρούσας συμφωνίας·

ιβ) «*αρμόδια αρχή*»: κάθε εθνική αρχή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μ ακεδονίας ή ενός κράτους μέλους η οποία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτής·

ιγ) «*παραμεθόρια περιοχή*»: περιοχή εκτεινόμενη σε απόσταση έως 30 χιλιομέτρων από το κοινό χερσαίο σύνορο μεταξύ κράτους μέλους και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και τα εδάφη των διεθνών αερολιμένων των κρα τών μελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

ιδ) «*διέλευση*»: η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος μέσω της επικράτειας το υ κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προ ς τη χώρα προορισμού.

## Τμημα Ι.

## Υποχρεωσεις της Πρωην Γιουγκοσλαβικησ Δημοκρατιασ τησ Μακεδονιασ όσον αφορά τ ην επανεισδοχή

### Άρθρο 2

### Επανεισδοχή υπηκόων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

(1) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που κ αθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν - ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες νομικές προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρο υσία ή τη διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι πρόκειται για υπηκόους της Πρώην Γιουγκοσλαβική ς Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

(2) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει επίσης την επανει σδοχή:

– των ανήλικων άγαμων τέκνων ηλικίας έως 18 ετών των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν αν εξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος·

– των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφ ο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίω μα εισόδου και διαμονής στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακε δονίας, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος.

(3) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει επίσης την επανει σδοχή κάθε προσώπου το οποίο έχει παραιτηθεί από την ιθαγένεια της Πρώην Γιουγ κοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας από τη στιγμή της εισόδου του στο έδαφο ς κράτους μέλους, εκτός αν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβε βαίωση πολιτογράφησης από το εν λόγω κράτος μέλος.

(4) Αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας απαντήσει θετικά στην αί τηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφ είο της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος τριάντα ημερών. Α ν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να με ταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο της Πρώην Γιου γκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εκδίδει εντός δεκατεσσάρων ημερολογια

κών ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Αν, εντός δεκατε σσάρων ημερολογιακών ημερών, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδ ονίας δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε π εριπτώσεις απομάκρυνσης/απέλασης[7].

(5) Αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει, εκτός από την ιθαγένεια του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, και την ιθαγένεια τρίτου κράτους, το αιτούν κράτος μέλ ος λαμβάνει υπόψη του την επιθυμία του προσώπου να επιστρέψει στο κράτος της ε πιλογής του.

**Άρθρο 3**

**Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων**

(1) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που κ αθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδω ν οι οποίοι δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες νομικές προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλο υς, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρ ώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) κατέχουν -ή κατείχαν κατά τη στιγμή της εισόδου- έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμο νής που έχει εκδοθεί από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας· ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στο έδαφος των κρατών μελών, αφού παρέμειναν ή διήλθαν από το έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονία ς.

(2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στι ς εξής περιπτώσεις:

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς δ ιέλευσης σε διεθνή αερολιμένα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακε δονίας· ή

β) αν το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον απάτριδα, πρι ν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια παραμονής, εκτός αν

– το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η οποία λήγει σ ε μεταγενέστερη ημερομηνία· ή

[7] Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της ΕΕ της 30ής Νοεμβρίου 1994.

– η θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το αιτούν κράτος μέλος ελήφ θη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποιημένων εγγράφων ή με την υποβολ ή ψευδών δηλώσεων, και το συγκεκριμένο πρόσωπο παρέμεινε στο έδαφος της Π ρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή διήλθε απ' αυτό· ή

– το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν τη θεώρηση και διέμεινε στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή διήλθε απ' αυτό.

(3) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει επίσης, κατόπιν αι τήσεως κράτους μέλους, την επανεισδοχή πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπ ονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας που δεν απέκτησαν καμία άλλη ιθαγένει α και των οποίων ο τόπος γέννησης και ο τόπος μόνιμης κατοικίας στις 8 Σεπτεμβρί ου 1991 βρισκόταν στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακε δονίας.

(4) Αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας απαντήσει θετικά στην αί τηση επανεισδοχής, το αιτούν κράτος μέλος χορηγεί, όταν χρειάζεται, στο πρόσωπο η επανεισδοχή του οποίου έγινε δεκτή το τυποποιημένο ταξιδιωτικό έγγραφο της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης/απέλασης[8].

**Τμήμα ΙΙ.**

**Υποχρεώσεις της Κοινότητας όσον αφορά την επανεισδοχή**

**Άρθρο 4**

**Επανεισδοχή ημεδαπών**

(1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της Πρώην Γιουγκο σλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρ ούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες νομικές προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι πρόκειται για υπη κόους του εν λόγω κράτους μέλους.

(2) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή:

– των ανήλικων (ηλικίας έως 18 ετών) άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στη ν παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονία ς·

[8] Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994.

– των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφ ο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίω μα εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτησ η, εκτός αν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβική ς Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

(3) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή κάθε προσώπου το οποίο έχει π αραιτηθεί από την ιθαγένεια κράτους μέλους από τη στιγμή της εισόδου του στο έδα φος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εκτός αν το συγκεκ ριμένο πρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από την Πρώ ην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(4) Αν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο το υ κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντό ς τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή τ ου προς επανεισδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος τουλάχιστον τριάντα ημερών. Α ν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να με ταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του κράτους μέλ ους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση εκδίδει εντός δεκατεσσάρων ημερολογιακών ημ ερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος.

(5) Αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει, εκτός από την ιθαγένεια του κράτους μέλ ους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, και την ιθαγένεια τρίτου κράτους, η Πρώην Γι ουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας λαμβάνει υπόψη της την επιθυμία του π ροσώπου να επιστρέψει στο κράτος της επιλογής του.

**Άρθρο 5**

**Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων**

(1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της Πρώην Γιουγκο σλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή απά τριδων οι οποίοι δεν πληρούν -ή δεν πληρούν πλέον- τις ισχύουσες νομικές προϋποθ έσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλα βικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτι μηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) κατέχουν -ή κατείχαν κατά τη στιγμή της εισόδου- έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμο νής, που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση· ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρ

ατίας της Μακεδονίας, αφού παρέμειναν ή διήλθαν από το έδαφος του κράτους μέλο υς στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στι ς εξής περιπτώσεις:

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς δ ιέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτησ η· ή

β) αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας χορήγησε στον υπήκοο τ ρίτης χώρας ή τον απάτριδα, πριν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός της, θεώρηση ή άδεια παραμονής, εκτός αν:

– το συγκεκριμένο πρόσωπο κατέχει θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και η οποία λήγει σε μεταγ ενέστερη ημερομηνία· ή

– η θεώρηση ή άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ελήφθη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποι ημένων εγγράφων ή με την υποβολή ψευδών δηλώσεων, και το συγκεκριμένο πρ όσωπο παρέμεινε στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτησ η ή διήλθε απ' αυτό· ή

– το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν τη θεώρηση και παρέμεινε στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ή διήλθε απ' αυτό.

(3) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μ έλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια παραμονής. Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέ λη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια παραμονής, η υποχρέωση επανεισδοχής που ανα φέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή -αν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδ η λήξει- το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κρ άτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Αν δε ν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγματο ποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

(4) Αν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας χορηγεί στο π ρόσωπο η επανεισδοχή του οποίου έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο που απαιτείτ αι για την επιστροφή του.

**Τμήμα ΙΙΙ.**

**Διαδικασία επανεισδοχής**

**Άρθρο 6**

**Αρχές**

(1) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η μεταγωγή προσώπου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέροντ αι στα άρθρα 2 έως 5 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισδοχής στις αρμόδιες αρχέ ς του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(2) Δεν απαιτείται αίτηση επανεισδοχής αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο κατέχει έγκυρ ο ταξιδιωτικό έγγραφο και, κατά περίπτωση, έγκυρη θεώρηση ή άδεια παραμονής το υ κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(3) Αν κάποιος συλληφθεί στην παραμεθόρια περιοχή (συμπεριλαμβανομένων των αερο δρομίων) του αιτούντος κράτους, αφού έχει διασχίσει παράνομα τα σύνορα προερχό μενος απευθείας από την επικράτεια του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, τ ο αιτούν κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση επανεισδοχής εντός δύο εργάσιμων ημε ρών από την ημερομηνία σύλληψης του συγκεκριμένου προσώπου (συνοπτική διαδι κασία).

**Άρθρο 7**

**Αίτηση επανεισδοχής**

(1) Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθ ες πληροφορίες:

α) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισδοχή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερ ομηνία γέννησης και -αν είναι δυνατόν- τόπος γέννησης και τελευταίος τόπος διαμο νής, καθώς και τα προσωπικά στοιχεία των γονέων του) και, κατά περίπτωση, τα προ σωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων και/ή των συζύγων·

β) ένδειξη των μέσων με τα οποία θα προσκομιστούν αποδείξεις ή εκ πρώτης όψεως απ οδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, τη διέλευση, τους όρους επανεισδοχής υπηκόω ν τρίτων χωρών και απάτριδων, καθώς και για την παράνομη είσοδο και διαμονή·

γ) φωτογραφία του προς επανεισδοχή προσώπου.

(2) Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις α κόλουθες πληροφορίες:

α) δήλωση που να αναφέρει ότι το προς μεταγωγή πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθει α ή ιατρική περίθαλψη, υπό τον όρο ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τ η συγκατάθεσή του για την εν λόγω δήλωση·

β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας ή ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του προσώπο υ που μπορεί να είναι αναγκαία στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταγωγής.

(3) Ως παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέπ ει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισδοχής.

**Άρθρο 8**

**Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά την ιθαγένεια**

(1) Με την επιφύλαξη των αντίστοιχων σχετικών εθνικών νομοθεσιών, αποδεικτικά στοι χεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 πα ράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παρ άρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναγνωρίζο υν αμοιβαία την ιθαγένεια, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα. Η απόδειξη της ιθ αγένειας δεν μπορεί να γίνει με πλαστά έγγραφα.

(2) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη κ αι αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποδέχον ται την ύπαρξη τεκμηρίου για την κατοχή της συγκεκριμένης ιθαγένειας, εκτός αν μπ ορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία της ιθαγέ νειας δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα.

(3) Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παρ αρτήματα 1 ή 2, οι αρμόδιες διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες του οικείο υ κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση μεριμνούν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, γ ια την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισδοχή πρόσωπο χωρίς καθυστ έρηση, και το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της αίτησης, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του.

**Άρθρο 9**

**Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και απάτριδες**

(1) Αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και απάτ ριδων, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο π αράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μ πορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και η Πρώην Γιουγκ οσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αναγνωρίζουν αμοιβαία την απόδειξη αυτή, χ ωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα.

(2) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτω
ν χωρών και απάτριδων, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρ
ο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απ
αριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτο
ύ του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υπο
βολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και η Πρώην Γιουγ
κοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποδέχονται την ύπαρξη τεκμηρίου για την
πλήρωση των όρων επανεισδοχής, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

(3) Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, παρουσίας ή διαμονής καθορίζεται με βάση τ
α ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμένου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκαί
α θεώρηση ή άλλη άδεια παραμονής που απαιτείται για το έδαφος του αιτούντος κρά
τους. Δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρόσω
πο δεν είχε τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, την αναγκαία θεώρηση ή την αναγκαί
α άδεια παραμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο για την π
αράνομη είσοδο, παρουσία ή διαμονή.

(4) Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής των πρώην υπ
ηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, που κα
θορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα απο
δεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας. Αποδ
εικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγρα
φα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, η Πρώην Γιο
υγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεωρεί ότι πληρούνται οι όροι επανεισδο
χής, εκτός αν μπορεί να αποδείξει το αντίθετο.

(5) Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παρ
άρτημα 5, οι αρμόδιες διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες της Πρώην Γιου
γκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας μεριμνούν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, γ
ια την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισδοχή πρόσωπο χωρίς αδικαι
ολόγητη καθυστέρηση, και το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημέ
ρα της αίτησης, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του.

**Άρθρο 10**

**Προθεσμίες**

(1) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους στο
οποίο απευθύνεται η αίτηση εντός μέγιστης προθεσμίας ενός έτους από τη στιγμή κα
τά την οποία η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους λαμβάνει γνώση του γεγονότος
ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν πληροί -ή δεν πληροί πλέον- τις ισχύουσ
ες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή του. Αν υπάρχουν νομικ
ά ή πραγματικά κωλύματα που δεν επιτρέπουν την εμπρόθεσμη υποβολή της αίτηση
ς, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μόνο μ
έχρις ότου παύσουν να υφίστανται τα κωλύματα.

(2) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως

– μέσα σε δύο εργάσιμες ημέρες, αν η αίτηση υποβληθεί με τη συνοπτική διαδικασί α (άρθρο 6 παράγραφος 3)·

– μέσα σε δεκατέσσερις ημερολογιακές ημέρες σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Αυτές οι προθεσμίες αρχίζουν από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισδ οχής. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός των προθεσμιών αυτών, θεωρείται ότι έχει εγκ ριθεί η μεταγωγή.

(3) Η απόρριψη της αίτησης επανεισδοχής πρέπει να αιτιολογείται δεόντως.

(4) Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπνοή των προθεσμιών που προβλέ πονται στην παράγραφο 2, το προς επανεισδοχή πρόσωπο μετάγεται χωρίς καθυστέρ ηση, και το αργότερο εντός τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την άρση των νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

**Άρθρο 11**

**Λεπτομέρειες και τρόποι μεταγωγής**

(1) Πριν από τη μεταγωγή ενός προσώπου, οι αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβι κής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και του σχετικού κράτους μέλους προβαίνουν εγγ ράφως και εκ των προτέρων σε διευθετήσεις σχετικά με την ημερομηνία μεταγωγής, το σημείο εισόδου, την πιθανή συνοδεία και άλλα θέματα σχετικά με τη μεταγωγή.

(2) Η μεταγωγή μπορεί να γίνει αεροπορικώς ή διά ξηράς. Η αεροπορική μεταγωγή δεν περιορίζεται στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή των κρατών μελών και μπορεί να πραγματοποιηθεί με τακτική ή με ναυλωμένη πτήση. Σε περίπτωση μεταγωγής υπό συνοδεία, αυτή η σ υνοδεία δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται για πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από την Πρώην Γιουγκοσλαβι κή Δημοκρατία της Μακεδονίας ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος.

**Άρθρο 12**

**Επανεισδοχή εκ σφάλματος**

Το αιτούν κράτος δέχεται την επιστροφή κάθε προσώπου του οποίου έχει γίνει επανεισδοχή σ το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, αν διαπιστωθεί, εντός χρονικού διαστήματος τρι ών μηνών από τη μεταγωγή του, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα ά ρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται

mutatis mutandis, παρέχεται δε κάθε διαθέσιμη πληροφορία για την πραγματική ταυτότητα κα ι ιθαγένεια του συγκεκριμένου προσώπου.

## Τμήμα IV. Πράξεις διελευσησ

### Άρθρο 13

### Αρχές

(1) Τα κράτη μέλη και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας περιορίζ ουν τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων στις περιπτώσεις στις οποίες τ α πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επιστρέψουν απευθείας στη χώρα προορισμού.

(2) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας επιτρέπει τη διέλευση υπηκ όων τρίτων χωρών ή απάτριδων, αν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέ λος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων, αν το ζητήσει η Πρ ώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται τ όσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επανεισδοχ ή από το κράτος προορισμού.

(3) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση,

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί, στ ο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης, βασανιστήρια, απάνθρωπη ή ταπ εινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ή θανατική ποινή ή να υποστεί διώξεις λόγω της φυλ ετικής καταγωγής του, της θρησκείας του, της ιθαγένειάς του, της συμμετοχής του σ ε ορισμένη κοινωνική ομάδα ή των πολιτικών του πεποιθήσεων· ή

β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κράτος στ ο οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης· ή

γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγου ς εθνικών συμφερόντων του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(4) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί, αν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν σ την επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κ ώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή αν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσης ή η επανεισδοχή στο κράτος προορισμού. Σ την περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος αναλαμβάνει εκ νέου, δεόντως και χωρίς καθ υστέρηση, τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον απάτριδα.

### Άρθρο 14

### Διαδικασία διέλευσης

(1) Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κρ άτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

α) τρόπος διέλευσης (αεροπορικώς ή διά ξηράς), άλλα πιθανά κράτη διέλευσης και προ βλεπόμενος τελικός προορισμός·

β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γένος, άλλ α χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γέννησης, φύλ ο και -αν είναι δυνατόν- τόπος γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, τύπος και αριθμός ταξι διωτικού εγγράφου)·

γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, χρονικός προσδιορισμός της μεταγωγής και πιθανή χ ρήση συνοδείας·

δ) δήλωση ότι, κατά την άποψη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέ πονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και ότι δεν υφίσταται κανένας γνωστός λόγος γι α απόρριψη της αίτησης δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 3.

Ως παράρτημα 7 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρ ησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

(2) Το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας πέντε ημε ρολογιακών ημερών και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνοντ ας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εισδοχής, ή του γν ωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης.

(3) Αν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικώς, τόσο το πρόσωπο για το οποίο γίνετα ι η επανεισδοχή όσο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να έχουν θεώρηση αεροπορικής διέλευσης.

(4) Υπό την προϋπόθεση της διεξαγωγής αμοιβαίων διαβουλεύσεων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση διευκολύνουν τις πράξεις διέλευσης, ιδ ίως μέσω της επιτήρησης των εν λόγω προσώπων και της παροχής των κατάλληλων για το σκοπό αυτό εξοπλισμών.

## Τμημα V. Εξοδα

### Άρθρο 15

### Έξοδα μεταγωγής και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν τα έξοδα που συνδέον ται με την επανεισδοχή από το πρόσωπο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή ή από τρίτους, ό λα τα έξοδα μεταγωγής που πραγματοποιούνται, στο πλαίσιο της επανεισδοχής ή της διέλευσ ης βάσει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού βαρύνου

ν το αιτούν κράτος.

## Τμήμα VI. Προστασία δεδομένων και ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών

### Άρθρο 16

### Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση προσωπικών δεδομένων γίνεται μόνο αν είναι αναγκαία για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή κράτους μέλους, ανάλογα με την περίπτωση. Η επεξεργασία και ο χειρισμός π ροσωπικών δεδομένων σε συγκεκριμένη περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία της Πρ ώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και, αν η αρχή ελέγχου είναι αρμόδια αρ χή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ[9] και της εθνικής νομοθεσίας που έχε ι θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Επιπλέο ν, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) η επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τ ρόπο·

β) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να συλλέγονται για το συγκεκριμένο, ρητό και νόμιμ ο σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να υποβληθούν σ ε περαιτέρω επεξεργασία ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτρι α αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με το σκοπό αυτό·

γ) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και όχι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίο συλλέγονται και/ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επε ξεργασία· ειδικότερα, τα προσωπικά δεδομένα που κοινοποιούνται μπορούν να αφορ ούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:

- τα προσωπικά στοιχεία του προσώπου που πρόκειται να μεταχθεί (π.χ. ονοματεπώ νυμο/-α, τυχόν προηγούμενα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύ μια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπος γέννησ ης, σημερινή και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια)·
- διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμός, περίοδος ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπος έκδοσης)·
- ενδιάμεσοι σταθμοί και δρομολόγια·
- άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προ σώπου που πρόκειται να μεταχθεί ή για την εξέταση των προϋποθέσεων επανεισδ

[9] Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για τ ην προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κα ι για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

οχής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

δ) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να είναι ακριβή και, όταν χρειάζεται, να επικαιροποιούνται·

ε) τα προσωπικά δεδομένα πρέπει να διατηρούνται σε μορφή που να επιτρέπει τον προσδιορισμό των προσώπων στα οποία αναφέρονται για περίοδο η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει το αναγκαίο χρονικό διάστημα για τους σκοπούς για τους οποίους αυτά τα δεδομένα συλλέγονται ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία·

στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των προσωπικών δεδομένων, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίον υποβάλλονται σε επεξεργασία. Αυτό συμπεριλαμβάνει την κοινοποίηση κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος στο άλλο μέρος·

ζ) η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει, κατόπιν αιτήσεως, την κοινοποιούσα αρχή για τη χρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων, καθώς και για τα αποτελέσματα της χρήσης αυτής·

η) τα προσωπικά δεδομένα μπορούν να κοινοποιούνται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Η περαιτέρω κοινοποίηση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής·

θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώριση της κοινοποίησης και της παραλαβής των προσωπικών δεδομένων.

**Άρθρο 17**

**Ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών**

(1) Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα από

– τη σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967 περί του καθεστώτος των προσφύγων·

– τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση των υποβαλλόμενων αιτήσεων χορήγησης ασύλου·

– την ευρωπαϊκή σύμβαση της 4ης Νοεμβρίου 1950 για την προάσπιση των δικαιωμ

άτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών·

– τη σύμβαση της 10ης Δεκεμβρίου 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπ ων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας·

– τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως·

– τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες σχετικά με την επανεισδοχή αλλ οδαπών.

(2) Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή προσώπων στο πλαίσιο άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων.

## Τμήμα VII. Εκτέλεση και εφαρμογή

### Άρθρο 18

### Μικτή επιτροπή επανεισδοχής

(1) Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία βοήθεια κατά την εφαρμογή και την ερμ ηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, συγκροτούν μικτή επιτροπή επα νεισδοχής (εφεξής καλούμενη «μικτή επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα εξής κ αθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

β) να αποφασίζει σχετικά με τις διάφορες εκτελεστικές ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες γι α την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

γ) να έχει τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από τα διάφορα κράτη μέλη και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρα τία της Μακεδονίας δυνάμει του άρθρου 19·

δ) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της.

(2) Οι αποφάσεις της μικτής επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.

(3) Η μικτή επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και της Πρώην Γι ουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας· η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή.

(4) Η μικτή επιτροπή συνέρχεται όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως του ενός απ ό τα συμβαλλόμενα μέρη.

(5) Η μικτή επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

**Άρθρο 19**

**Πρωτόκολλα εφαρμογής**

(1) Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και ένα κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλα εφαρμογής, τα οποία αφορούν κανόνες για τα εξής:

α) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την ανταλλ αγή των σημείων επαφής, καθώς και τη γλώσσα επικοινωνίας·

β) τις λεπτομέρειες επανεισδοχής στο πλαίσιο της συνοπτικής διαδικασίας·

γ) τους όρους επανόδου υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων υπό συνοδεία·

δ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούνται στ α παραρτήματα 1 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

(2) Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται σε ισχύ μό νον αφού κοινοποιηθούν στη μικτή επιτροπή επανεισδοχής του άρθρου 18.

(3) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνεί να εφαρμόζει κάθ ε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, κα ι στις σχέσεις της με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευτα ίου.

**Άρθρο 20**

**Σχέση με διμερείς συμφωνίες επανεισδοχής**

**ή ρυθμίσεις των κρατών μελών**

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς σ υμφωνίας ή ρύθμισης περί επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία έχει συναφθεί ή θα μπορούσε, δυνάμει του άρθρου 19, να συναφθεί μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εφόσον οι διατάξεις τ ων εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων δεν συνάδουν με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνία ς.

**Τμήμα VIII. Τελικεσ διαταξεισ**

**Άρθρο 21**

**Εδαφική εφαρμογή**

(1) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία ε

φαρμόζεται στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρω παϊκής Κοινότητας και στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μ ακεδονίας.

(2) Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας.

**Άρθρο 22**

**Έναρξη ισχύος, διάρκεια και λύση**

(1) Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

(2) Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπ εται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

(3) Η παρούσα συμφωνία έχει απεριόριστη διάρκεια.

(4) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή του άρθρου 18, δύναται να αναστείλει προσωρινά, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους απάτριδες, για λόγους ασφάλειας, προστασίας της δημόσιας τάξης ή δημόσιας υγείας. Η αναστολή αρχίζει να ισχύει τη δεύτερη ημέ ρα μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

(5) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημ η κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύε ι έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

**Άρθρο 23**

**Παραρτήματα**

Τα παραρτήματα 1 έως 7 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε ..... στις ..... σε δύο αντίτυπα σε καθεμία από τις επίσημες γλώ σσες των μερών, και το καθένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

| | |
|---|---|
| Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα | Για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατ ία της Μακεδονίας |
| (…) | (…) |

## **Παράρτημα 1**

***Κοινός κατάλογος εγγράφων***

***για την απόδειξη της ιθαγένειας***

***(άρθρο 2 παράγραφος 1, άρθρο 4 παράγραφος 1 και άρθρο 8 παράγραφος 1)***

– διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων ή διαβατήρια επείγουσας ανάγκης)·

– ταυτότητες (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών)·

– στρατιωτικές ταυτότητες·

– ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη·

– πιστοποιητικό ιθαγένειας συνοδευόμενο από άλλο έγγραφο που προσδιορίζει την ιθαγένεια και περιλαμβάνει φωτογραφία του συγκεκριμένου προσώπου.

## Παράρτημα 2

***Κοινός κατάλογος εγγράφων***

***η υποβολή των οποίων θεωρείται ως***

***εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο της ιθαγένειας***

***(άρθρο 2 παράγραφος 1, άρθρο 4 παράγραφος 1 και άρθρο 8 παράγραφος 2)***

– φωτοαντίγραφα οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας·

– στρατιωτικά βιβλιάρια και φωτοαντίγραφά τους·

– άδειες οδήγησης ή φωτοαντίγραφά τους·

– πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά τους·

– επίσημες δηλώσεις αξιόπιστων μαρτύρων·

– δηλώσεις του συγκεκριμένου προσώπου και γλώσσα την οποίαν ομιλεί, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί και με βάση το αποτέλεσμα επίσημης εξέτασης. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ο όρος «επίσημη εξέταση» ορίζεται ως εξέταση που παραγγέλλεται ή διενεργείται από τις αρχές του αιτούντος κράτους και επικυρώνεται από τις αρχές του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση·

– οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να βοηθήσει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του συγκεκριμένου προσώπου·

– έγγραφα απαριθμούμενα στο παράρτημα 1 η ισχύς των οποίων έχει λήξει.

## **Παράρτημα 3**

***Κοινός κατάλογος εγγράφων***

***τα οποία θεωρούνται ως απόδειξη των όρων επανεισδοχής***

***υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων***

***(άρθρο 3 παράγραφος 1, άρθρο 5 παράγραφος 1 και άρθρο 9 παράγραφος 1)***

– σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια ένδειξη στο ταξιδιωτικό έγγραφο του συγκεκρ ιμένου προσώπου ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό)·

– έγκυρο έγγραφο, π.χ. θεώρηση και/ή άδεια παραμονής, που έχει εκδοθεί από το κράτος στ ο οποίο απευθύνεται η αίτηση για νόμιμη διαμονή στο έδαφός του·

– ονομαστικά εισιτήρια και/ή κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή τ ου συγκεκριμένου προσώπου στο έδαφος του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση·

– επίσημες δηλώσεις από υπαλλήλους συνοριακής αρχής, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα.

## Παράρτημα 4

***Κοινός κατάλογος εγγράφων***

***τα οποία θεωρούνται ως εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία των όρων***

***επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων***

***(άρθρο 3 παράγραφος 1, άρθρο 5 παράγραφος 1 και άρθρο 9 παράγραφος 2)***

– δηλώσεις των αρμόδιων αρχών του αιτούντος κράτους σχετικά με τον τόπο και τις συνθήκ ες υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελήφθη μετά την είσοδό του στο έδαφος τ ου εν λόγω κράτους·

– πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή τη διαμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχ ονται από διεθνή οργανισμό·

– έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ια τρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμού ς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποία προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο παρέμεινε στο έδαφος του κράτους στο ο ποίο απευθύνεται η αίτηση·

– πληροφορίες που δείχνουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο προσέφυγε σε υπηρεσίες γραφεί ου ταχυμεταφορών ή ταξιδιωτικού γραφείου·

– επίσημη δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδ ικασίας.

## Παράρτημα 5

***Κοινός κατάλογος εγγράφων***

***τα οποία θεωρούνται ως εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία των όρων***

***επανεισδοχής πρώην υπηκόων της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιο υγκοσλαβίας***

***(άρθρο 3 παράγραφος 3 και άρθρο 9 παράγραφος 4)***

– πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά τους, που έχουν εκδοθεί από την πρώην Σοσ ιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας·

– δημόσια έγγραφα ή φωτοαντίγραφά τους, που έχουν εκδοθεί από την Πρώην Γιουγκοσ λαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρ ατία της Γιουγκοσλαβίας και τα οποία αναφέρουν τον τόπο γέννησης και/ή τον τόπο μό νιμης κατοικίας, όπως απαιτείται από το άρθρο 3 παράγραφος 3.

– άλλα έγγραφα ή πιστοποιητικά ή φωτοαντίγραφά τους, τα οποία προσδιορίζουν τον τόπ ο γέννησης και/ή τον τόπο μόνιμης κατοικίας στο έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

– επίσημη δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής δ ιαδικασίας.

**Παράρτημα 6**



[Έμβλημα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας]

.....
.....
.....
.....
..……
…

.....
.....
.....
.....
.....……..

(Τόπος και ημερομηνία)

.....……
……..…

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

Στοιχεία:.....……

Προς

.....…
……..…

.....…
……..…

.....…
……

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

**ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ**

**δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της ..... μεταξύ**

**της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

**για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια**

## Α. Προσωπικά στοιχεία

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: έγγαμος άγαμος διαζευγμένος χήρος

Αν έγγαμος: όνομα συζύγου.....

Ονόματα και ηλικία τέκνων (αν υπάρχουν τέκνα).....

.....

.....

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο αιτούν κράτος:

.....

## Β. Προσωπικα στοιχεια συζυγου (Αν υπαρχει)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμ
ο):.....

2. Το γένο

ς:……

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:……

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κλπ.):

……

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

……

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

……

## Γ. Προσωπικα στοιχεια τεκνων (Αν υπαρχουν τεκνα)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):……

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:……

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κλπ.):

……

4. Ιθαγένεια και γλώσσα:

……

## Δ. Ειδικότερα στοιχεία όσον αφορά το υπό μεταγωγη πρόσωπο

1. Κατάσταση υγείας

(π.χ. αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή· λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

……

2. Ένδειξη επικινδυνότητας του προσώπου

(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη· επιθετική συμπεριφορά):

……

## Ε. Συνημμένα αποδεικτικά μεσα

1.…… ……

Αριθ. διαβατηρίου: (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

…… ……..

(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

2..... .....

(Αριθ. δελτίου ταυτότητας) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

..... .....

(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

3..... .....

(Αριθ. άδειας οδήγησης) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

..... .....

(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

4..... .....

(Αριθ. άλλου επίσημου εγγράφου) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

..... .....

(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

**ΣΤ. Παρατηρήσεις**

.....

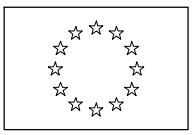
.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

**Παράρτημα 7**



[Έμβλημα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας]

| | |
|---|---|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ... | ... |

(Τόπος και ημερομηνία)

.....
.....

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Στοιχεία

.....

Προς

.....
.....

.....
.....

.....
.....

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

**ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ**

**δυνάμει του άρθρου 14 της συμφωνίας της ..... μεταξύ**

**της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας**

**για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια**

**Α. Προσωπικά στοιχεία**

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λ π.):

……..

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....……
…….……

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....……
……..

7. Τύπος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....……

**Β. Πράξη διέλευσης**

1. Τρόπος διέλευσης

- ❑ αεροπορικώς ❑ διά ξηράς

2. Κράτος τελικού προορισμού

……..

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης

……..

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία, χρονικός προσδιορισμός της μεταγωγής και πιθανή συνοδεία

……..

……..

……..

5. Επανεισδοχή εγγυημένη από άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισ μού
(Άρθρο 13 παράγραφος 2)

- ❑ ναι ❑ όχι

6. Γνώση οποιουδήποτε λόγου άρνησης της διέλευσης
(Άρθρο 13 παράγραφος 3)

- ❑ ναι ❑ όχι

**Γ. Παρατηρήσεις**

.....
....…….

.....
....…….

.....
....……..

.....……
…….

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

**Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2**

Κατά την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να προσπαθούν να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την κατά το δυνατόν τήρηση της αρχής της οικογενειακή ς ενότητας και ακεραιότητας. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να καταβάλ λουν κάθε προσπάθεια για την επανεισδοχή των μελών των οικογενειών σε λογικό χρονικό δ ιάστημα.

Η εφαρμογή της αρχής της οικογενειακής ενότητας και ακεραιότητας θα παρακολουθείται ιδί ως από την επιτροπή του άρθρου 18.

**Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 3**

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι, σύμφωνα με το δίκαιο ιθαγενείας της Πρώην Γιουγ κοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των κρατών μελών, δεν επιτρέπεται να αφαιρε ίται από τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή της Ευρ ωπαϊκής Ένωσης η ιθαγένειά τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διαβουλεύονται μεταξύ τους σε εύθετο χρόνο σε περί πτωση τροποποίησης αυτής της νομικής κατάστασης.

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 3 και 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα μεριμνούν για την επιστροφή, στη χώρα καταγωγής του, κάθε υπ ηκόου τρίτης χώρας ο οποίος δεν πληροί -ή δεν πληροί πλέον- τους ισχύοντες νόμιμους όρο υς εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στα αντίστοιχα εδάφη τους.

**Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δανία**

«Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικρά τεια του Βασιλείου της Δανίας ούτε στους υπηκόους του Βασιλείου της Δανίας. Συνεπώς, κρ ίνεται σκόπιμο η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η Δανία να συνά ψουν συμφωνία επανεισδοχής με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας».

**Κοινή δήλωση σχετικά με την Ισλανδία και τη Νορβηγία**

«Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κ οινότητας και της Ισλανδίας και Νορβηγίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 για τη σύνδεση των χωρών αυτών με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Πρώην Γιο υγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνία επανεισδοχής με την Ισλανδία και με τ η Νορβηγία με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας».

**Κοινή δήλωση σχετικά με την Ελβετία**

«Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετία υπέγραψαν συμφωνία για τη σύνδεση της Ελβετίας με την υλοποίηση, την εφαρμο γή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Κρίνεται σκόπιμο, όταν η εν λόγω συμφω νία σύνδεσης τεθεί σε ισχύ, να συνάψει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονί ας συμφωνία επανεισδοχής με την Ελβετία με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συ μφωνίας».